



Fondos internacionales de indemnización de daños debidos a contaminación por hidrocarburos

Punto 1 del orden del día	IOPC/JUL21/1/4
Fecha	2 de julio de 2021
Original	Inglés
Asamblea del Fondo de 1992	92AES25
Comité Ejecutivo del Fondo de 1992	92EC76
Asamblea del Fondo Complementario	SAES9

INFORMACIÓN Y ORIENTACIONES PRÁCTICAS SOBRE LAS SESIONES A DISTANCIA DE JULIO DE 2021 DE LOS ÓRGANOS RECTORES

Nota de la Secretaría

Resumen:	Las sesiones de julio de 2021 de los órganos rectores se celebrarán a distancia. Este documento recoge orientaciones e información prácticas sobre las sesiones a distancia y la reunión virtual, que se realizarán mediante la plataforma KUDO para conferencias en línea. En el anexo de este documento figura una guía para los usuarios de la plataforma.
Medidas que se han de adoptar:	<u>Asamblea del Fondo de 1992, Comité Ejecutivo del Fondo de 1992 y Asamblea del Fondo Complementario</u>
Tomar nota de la información.	

1 Introducción

- 1.1 Las sesiones de julio de 2021 de los órganos rectores tendrán lugar a distancia debido a la pandemia de COVID-19. Se utilizará la plataforma KUDO para conferencias en línea para celebrar una reunión virtual de las sesiones extraordinarias de los órganos rectores.
- 1.2 Con el fin de garantizar la plena participación de todas las delegaciones se seguirán aplicando, hasta donde sea posible, las prácticas normales establecidas para el desarrollo de las actividades propias de las reuniones. En el presente documento se facilita información sobre el desarrollo de las actividades y se incluyen detalles de los preparativos técnicos y relativos a los procedimientos necesarios para llevar a cabo la reunión virtual. En el anexo figura una breve guía con indicaciones para conectarse a las sesiones realizadas con la plataforma KUDO.
- 1.4 El presente documento no tiene por objeto sentar un precedente para la aplicación de los métodos de trabajo de los FIDAC sino simplemente facilitar las sesiones a distancia en estas circunstancias excepcionales.

2 Preparativos previos a la reunión virtual

- 2.1 Poderes e inscripción
 - 2.1.1 La inscripción de los delegados en las sesiones a distancia será la misma que se ha utilizado para las sesiones presenciales, es decir, mediante la cumplimentación del formulario de inscripción en línea disponible en la página de Servicios de Documentos del sitio web:
documentservices.iopcfunds.org/es/inscripcion-reuniones/
 - 2.1.2 Por razones prácticas, se ruega a las delegaciones que presenten sus poderes mediante el sistema de inscripción en línea o por correo electrónico, y que se inscriban para la reunión lo antes posible y a más

tardar el **viernes 9 de julio de 2021**. Los delegados que se hayan inscrito y hayan presentado poderes (si fuera necesario) con antelación recibirán un enlace e instrucciones para acceder a la reunión virtual. La Secretaría hará todo lo posible para facilitar la participación de las delegaciones que se inscriban y presenten los poderes hasta el mismo día de la apertura de las sesiones. No obstante, la presentación tardía de los documentos podría dar lugar a retrasos en el envío del enlace para acceder a la plataforma KUDO a tiempo para la apertura de las sesiones.

2.2 Sesión de prueba de conectividad a la plataforma KUDO o "sesión de introducción"

Los delegados que deseen poner a prueba su conectividad a la plataforma KUDO antes de la reunión virtual podrán participar en una sesión de introducción de la Secretaría programada para el miércoles 21 de julio de 2021. Quienes se inscriban para participar en las sesiones –a más tardar en la fecha de inscripción en línea recomendada, el 9 de julio de 2021–, recibirán una invitación por correo electrónico para tomar parte en esta sesión de introducción.

2.3 Requisitos técnicos de la plataforma KUDO

Para utilizar satisfactoriamente la plataforma KUDO es necesario cumplir algunos requisitos técnicos, que incluyen una conexión estable a internet, el uso de auriculares, una cámara web y navegadores de internet específicos. Consultese a este respecto la página 1 del anexo. Si los delegados prefieren conectarse a la reunión utilizando sus teléfonos móviles, podrán descargar la aplicación de KUDO (véase la página 3 del anexo). En el siguiente enlace https://youtu.be/c-b_cvhQrfE se ofrece un vídeo introductorio de seis minutos que también facilita información acerca de los requisitos técnicos necesarios para conectarse sin problemas a una reunión en KUDO.

3 Desarrollo de las actividades durante la reunión virtual

3.1 Conectarse a la reunión y nombre en pantalla

- 3.1.1 Quienes se hayan inscrito y presentado los poderes (si fuese necesario), a más tardar en la fecha recomendada para la inscripción en línea, recibirán por correo electrónico las instrucciones para conectarse a la reunión virtual. Cada día de la reunión se enviarán nuevas instrucciones para conectarse a las sesiones por medio del ordenador o de la aplicación de KUDO para teléfonos móviles. Las instrucciones para conectarse a las sesiones incluirán un enlace o un identificador de sesión y un código PIN. Se ruega a los participantes que no comparten esta invitación (el enlace o el código PIN) con ningún otro usuario.
- 3.1.2 Cuando se conecten a la reunión, se pedirá a los delegados que cumplimenten un formulario con su dirección de correo electrónico y un nombre en pantalla (figura 1, página 2 del anexo). Para ayudar a la Secretaría a identificar fácilmente a cada delegado y comprobar la asistencia, se ruega asegurarse de utilizar el siguiente formato para el nombre en pantalla de la delegación:

DELEGACIÓN (en mayúsculas) [Nombre de pila] [Apellido], por ejemplo, **PANGEA Sinjoro Ajnulo**

- 3.1.3 Para obtener más instrucciones acerca de la forma de conectarse a una reunión en la plataforma KUDO, consultese la guía del usuario que figura en el anexo.

3.2 Programa y prueba de conectividad

Como se prevé que a las sesiones a distancia asistan delegados de todo el mundo, las sesiones deberán celebrarse a una hora que se adecúe a la mayoría de los husos horarios y ser de corta duración. Por tanto, darán inicio todos los días puntualmente a las 11.00 h (UTC+1) y deberán durar un máximo de tres horas, con una pausa de 15 minutos aproximadamente a la mitad de cada jornada. Cada día, antes del inicio de las sesiones, habrá una prueba de conectividad de una hora a las 10.00 h (GMT) para que los delegados prueben su conexión a internet y la calidad de los sistemas de audio y vídeo.

3.3 Programa

Debido a la corta duración de la reunión y para asegurarse de que se disponga de tiempo suficiente para tratar cuestiones de fondo, durante las sesiones debería considerarse con carácter prioritario el orden del día y concederse preferencia a los puntos urgentes. Según dispone el artículo 44/40^{<2>} del Reglamento interior de la Asamblea del Fondo de 1992, a propuesta del presidente, la Asamblea podrá limitar el tiempo que haya de concederse a cada orador sobre el asunto que se esté debatiendo.

3.4 Interpretación

- 3.4.1 La reunión contará con interpretación simultánea en los tres idiomas oficiales de los FIDAC: español, francés e inglés. Los delegados podrán escoger el idioma en el menú desplegable de "Selector de idiomas", situado en la parte inferior izquierda de la pantalla de la plataforma KUDO (ícono 1, figura 2, página 2 del anexo).
- 3.4.2 Se ruega a los delegados que, cuando intervengan, hablen despacio y con claridad para facilitar la labor de los intérpretes. Si la calidad del sonido se reduce hasta el punto de que la señal se vuelve inaudible para los intérpretes, podría ser necesario interrumpir momentáneamente la interpretación.

3.5 Proceso de toma de decisiones

- 3.5.1 Ha sido práctica habitual de los órganos rectores de los FIDAC la adopción por consenso entre los Miembros presentes en una reunión de las decisiones relativas a la elección de presidentes, informes, resoluciones y recomendaciones.
- 3.5.2 Con el propósito de mantener la práctica habitual ya establecida de las reuniones presenciales, los órganos rectores decidieron, en su primera reunión a distancia en diciembre de 2020, que seguirán adoptando decisiones por consenso durante las sesiones a distancia, y que si surge la necesidad de una votación, deberá adoptarse un procedimiento de votación alternativo (véase el documento IOPC/NOV20/11/2, párrafo 1.4.9, punto iii)). Este proceso fue adoptado una vez más para la reunión de marzo de 2021 (véase el documento IOPC/MAR21/9/2, párrafo 1.4.6, punto iii)).
- 3.5.3 Los órganos rectores podrán continuar adoptando decisiones por consenso durante las sesiones a distancia, tal como se pone a consideración en el documento IOPC/JUL21/1/3.

3.6 Declaraciones e intervenciones

- 3.6.1 Si una delegación quisiera tomar la palabra para hacer una declaración o intervenir, deberá pulsar el botón azul "Pedir la palabra" en la parte inferior derecha de la pantalla (ícono 2, figura 2, página 2 del anexo). A continuación el presidente le concederá la palabra anunciando el nombre de la delegación, tras lo cual la delegación podrá activar su cámara y su micrófono pulsando los botones rojos (ícono 3, figura 2, página 2 del anexo). Quienes utilicen la plataforma KUDO por primera vez quizás deban pulsar "Allow" o "Permitir" cuando se lo indique su navegador para activar su micrófono y la cámara web (ícono 4, figura 2, página 2 del anexo). Tan pronto como la delegación finalice su intervención, deberá pulsar el botón azul "Dejar de hablar", situado en la parte inferior derecha de la pantalla (en lugar del botón "Pedir la palabra") para dejar de aparecer en pantalla.
- 3.6.2 Las declaraciones e intervenciones efectuadas en una reunión virtual se consideran parte del acta oficial de la reunión. Si una delegación desea que toda su declaración se registre en el Acta de las decisiones, deberá indicarlo en el momento en que haga la declaración y enviar de inmediato un correo electrónico a

<2> Los artículos equivalentes figuran en el artículo 44 del Reglamento interior de la Asamblea del Fondo Complementario y en el artículo 40 del Reglamento interior del Comité Ejecutivo del Fondo de 1992.

la Secretaría con el texto de la declaración a conference@iopcfunds.org. De lo contrario, como ha sido habitual, se dará por sentado que será aceptable incluir en el Acta de las decisiones un resumen que refleje los puntos principales y el sentido de la intervención.

3.7 Envío de mensajes en la plataforma KUDO

3.7.1 La interfaz de KUDO tiene una función para la transmisión de mensajes situada en la columna de la derecha de la pantalla (figura 2, página 2 del anexo). Hay tres clases de mensajes:

- Un chat con todos los participantes que coordinará la Secretaría y que se utilizará para hacer consultas generales acerca de la conectividad y el desarrollo de las actividades.
- Un chat con los operadores para resolver problemas técnicos.
- Un chat privado para enviar mensajes a determinados participantes.

3.7.2 La función de mensajería no se tendrá en cuenta a efectos del acta oficial de la reunión. Por tanto, las delegaciones que deseen indicar que están de acuerdo o en desacuerdo con el tema que se esté debatiendo no deberán utilizar la función de chat y en su lugar deberán pedir la palabra e intervenir en el debate, como lo harían normalmente en una reunión presencial.

3.8 Acta de las decisiones

3.8.1 Como ha sido habitual, el proyecto de Acta de las decisiones se presentará para su adopción por los órganos rectores el último día de la reunión virtual.

3.8.2 En diciembre de 2020, los órganos rectores decidieron que las sesiones permanecerían abiertas otros cinco días laborables desde la publicación del proyecto del Acta de las decisiones para que las delegaciones la examinen y hagan sus observaciones por correspondencia. Una vez concluido ese periodo, la Secretaría, en consulta con los presidentes, publicaría un documento con las observaciones que se hayan recibido acompañadas de una explicación acerca de la forma en que las respondió. A continuación distribuiría el Acta de las decisiones definitiva, una vez publicado ese documento (véase el documento IOPC/NOV20/11/2, párrafo 1.4.9, punto ii)). Este proceso fue adoptado una vez más para la reunión de marzo de 2021, con un periodo de correspondencia extendido de siete días (véase el documento IOPC/MAR21/9/2, párrafo 1.4.6, punto ii)).

3.8.3 Los órganos rectores podrán aprobar este proceso nuevamente para la reunión de julio de 2021, tal como se establece en el documento IOPC/JUL21/1/3.

3.9 Problemas de conectividad y contacto con la Secretaría

3.9.1 Los problemas técnicos que puedan surgir durante la reunión virtual se deberán notificar utilizando la función de chat de KUDO, que será vigilado constantemente por el personal de la Secretaría. A menudo los problemas de disminución de la calidad del sonido o del vídeo se solucionan actualizando la ventana del navegador. Ocasionalmente la imagen podrá desaparecer, puesto que el sistema prioriza el audio y la función de chat si la conexión de internet no es lo bastante buena.

3.9.2 Sin embargo, si un participante pierde por completo la conectividad y ya no puede acceder a la reunión, deberá contactar con la Secretaría enviando un correo a conference@iopcfunds.org

4 **Medidas que se han de adoptar**

Asamblea del Fondo de 1992, Comité Ejecutivo del Fondo de 1992 y Asamblea del Fondo Complementario

Se invita a la Asamblea del Fondo de 1992, el Comité Ejecutivo del Fondo de 1992 y la Asamblea del Fondo Complementario a tomar nota de la información que figura en este documento.

* * *

Antes de participar | Cómo prepararse para una reunión



Estamos encantados de que usted participe en una reunión en KUDO. Por favor consulte los puntos a continuación para ayudarle a prepararse mejor y aprovechar la presentación al máximo.

Unos buenos auriculares

- Lo ideal son unos auriculares USB.
(Se recomienda que sean de calidad profesional)
- Evite usar audífonos intraurales a menos que esté conectado por su teléfono.
- Coloque el micrófono cerca a su boca, pero evite respirar sobre él.

Conexión a Internet

- Utilice Google Chrome como su navegador.
- Utilice una conexión alámbrica.
(Lo preferido)
- Si no dispone de una conexión alámbrica, utilice una conexión WiFi de alta velocidad.
(Lo ideal son 20 y 5 Mbps, para la descarga y la subida respectivamente. Se recomienda el uso de 5Ghz / 802.11ac)

Manténgase al día

Asegúrese de tener la última versión de la aplicación de KUDO y de su navegador antes de unirse a una reunión. Haga clic en los siguientes enlaces para descargarlos:



Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play



*Preferido
DESCARGAR CHROME



DESCARGAR FIREFOX



DESCARGAR EDGE

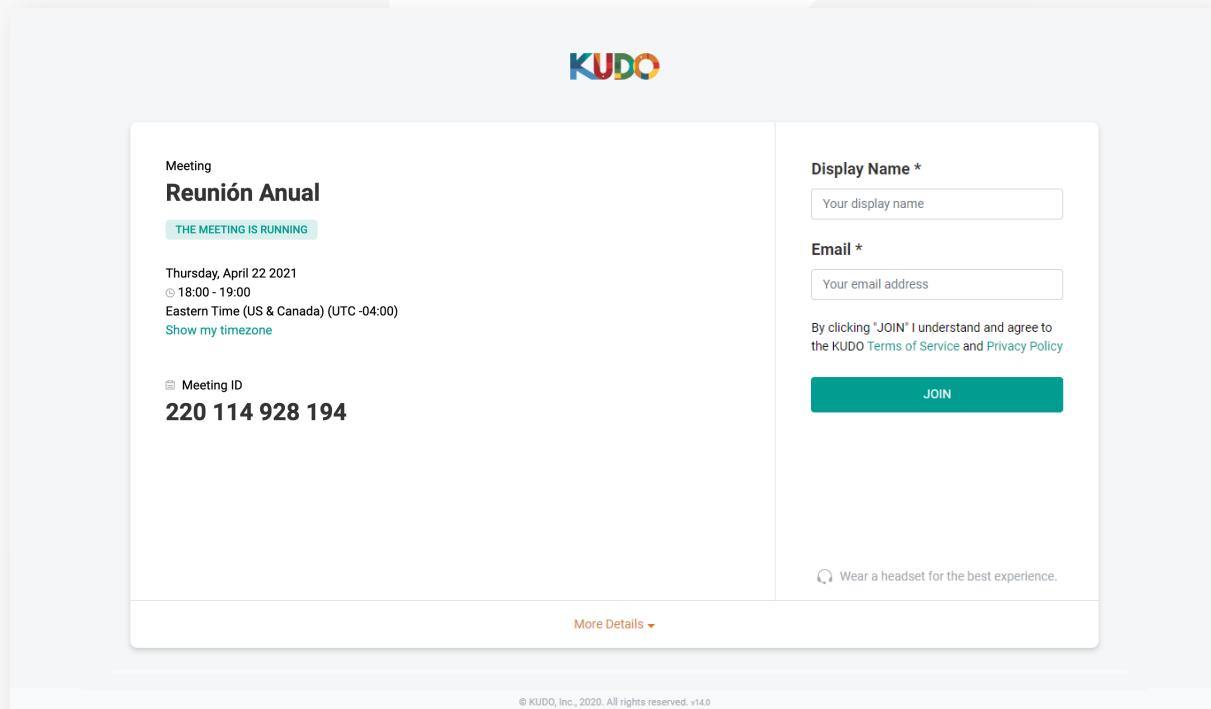
¿No está muy seguro de cumplir con los requisitos?

HAGA UNA PRUEBA Y GRÁBESE



Si necesita ayuda, comuníquese con support@kudoway.com

1. Participe con el enlace



Meeting
Reunión Anual

THE MEETING IS RUNNING

Thursday, April 22 2021
18:00 - 19:00
Eastern Time (US & Canada) (UTC -04:00)
Show my timezone

Meeting ID
220 114 928 194

Display Name *

Your display name

Email *

Your email address

By clicking "JOIN" I understand and agree to the KUDO Terms of Service and Privacy Policy

JOIN

Wear a headset for the best experience.

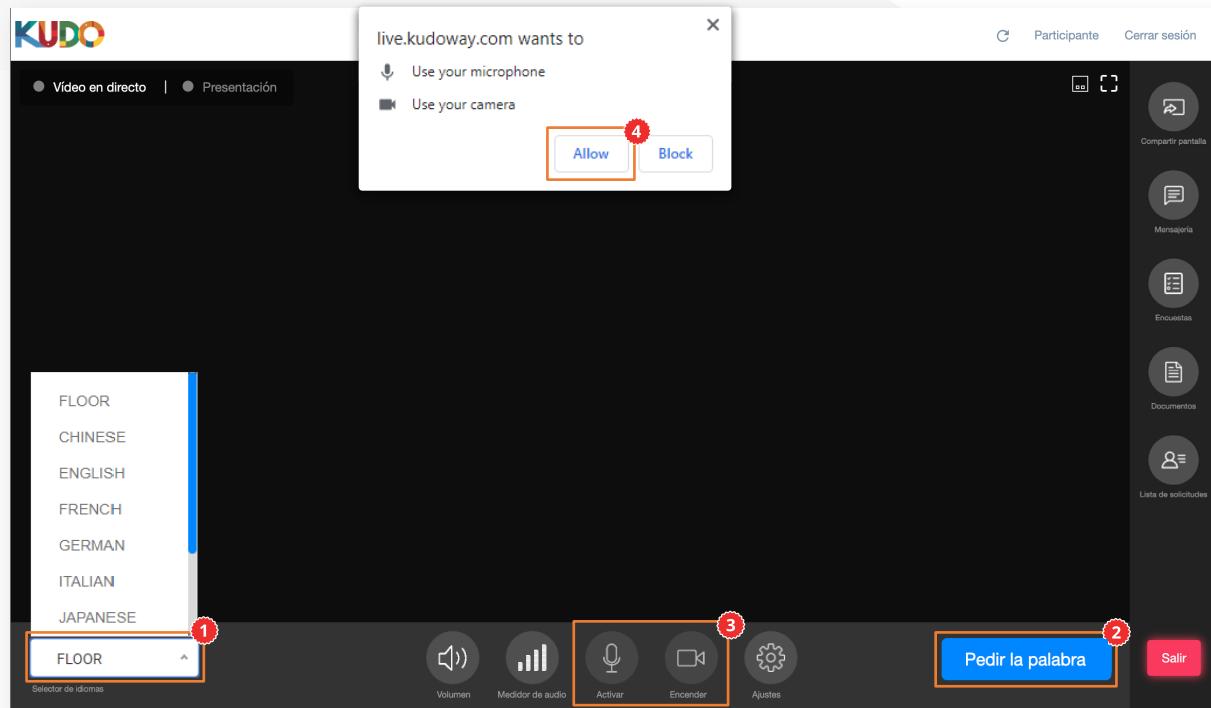
More Details ▾

© KUDO, Inc., 2020. All rights reserved. v14.0

Asegúrese de que su navegador predeterminado sea Google Chrome. Si no está seguro, copie el enlace, abra Chrome y péguelo en la barra de direcciones.

Visite el **enlace proporcionado** desde **Google Chrome**. Rellene el formulario y haga clic en **JOIN**. ¡Eso es todo!

2. ¡Disfrute de la reunión!



live.kudoway.com wants to

- Use your microphone
- Use your camera

Allow Block

FLOOR
CHINESE
ENGLISH
FRENCH
GERMAN
ITALIAN
JAPANESE

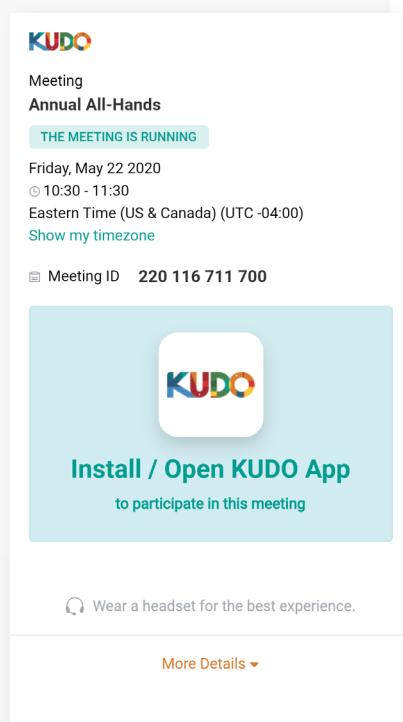
Volumen Medidor de audio Activar Encender Ajustes

Pedir la palabra Sair

Una vez se haya unido a la reunión, haga clic en **FLOOR** y seleccione su **idioma de preferencia** de la lista desplegable.^① Para hacer uso de la palabra, haga clic en **Pedir la palabra** (si es necesario).^② Una vez su solicitud sea aprobada, **active su cámara y micrófono**.^③ Si es su primera vez en KUDO, haga clic en **Permitir** cuando se le pregunte para habilitar el uso de sus dispositivos.^④

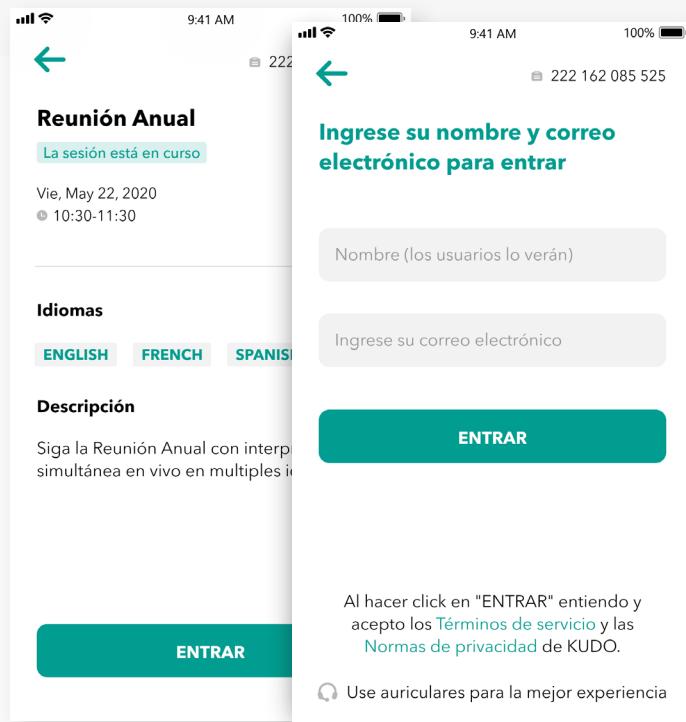
1OPC/JUL21/1/4, anexo, página 2

1. Participe con el enlace



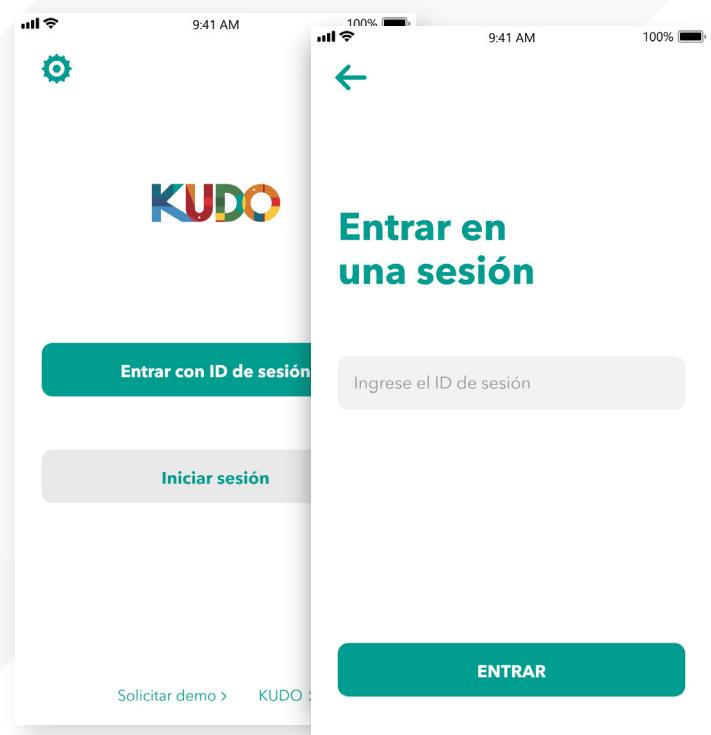
Visite el **enlace proporcionado** desde su smartphone.

3. Ingrese sus datos



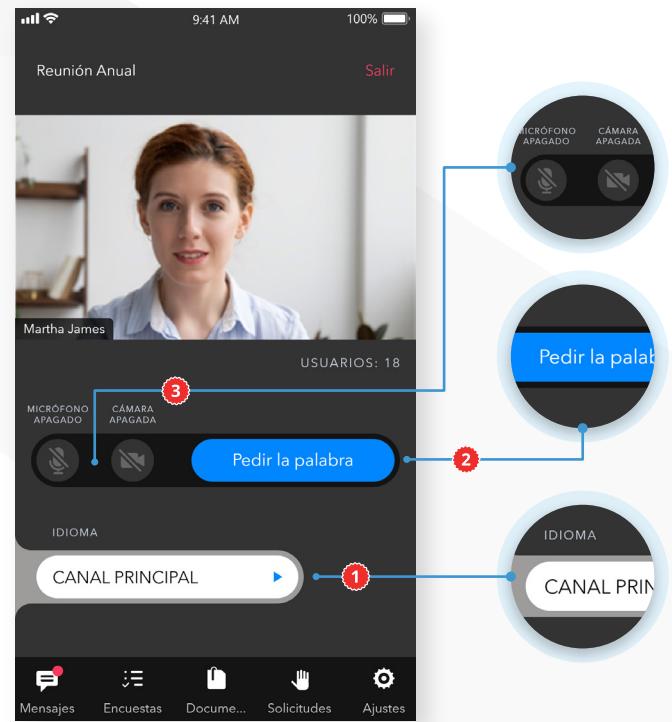
Revise la información de la reunión y pulse **Participar**, luego debe **rellenar el formulario** y hacer clic en **Participar** de nuevo.

2. Participe con el ID de la reunión



En su smartphone, abra la **aplicación de KUDO**, pulse **Participar con ID de la reunión**, ingrese el ID y pulse **Participar**.

4. ¡Disfrute de la reunión!



Haga clic en **Audio Original** y seleccione su idioma de preferencia. ^① Para hacer uso de la palabra, haga clic en **Pedir la palabra** (si es necesario). ^② Una vez su solicitud sea aprobada, active su cámara y micrófono. ^③